

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

أَتَدْرِي مَنْ الْمُؤْمِنُ؟

آیا می دانی مومن کیست؟

Do you know who a believer

is?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱)

المُؤْمِنُ مَنْ أُنْتَمَنَهُ النَّاسُ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَ أَنْفُسِهِمْ

مومن کسی است که مردم او را بر مال و جانشان امین می دانند.

A believer is the one of whom people
are safe about their wealth and selves.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲)

لَهُ قُوَّةٌ فِي دِينٍ وَ حِرْصٌ فِي فِقْهِ وَ بِرٌّ فِي اسْتِقَامَةٍ

در امر دین توانا و در فراگرفتن علوم حریص و سیری
ناپذیر است و به نیکوترین وجه پایداری می کند.

A believer is a person who:
Has ability in religion and is eager to
learn (its) sciences. And Does his best
in perseverance (upon good aims).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳)

وَ قَصْدٌ فِي غِنًى وَ تَجَمُّلٌ فِي فَاقَةٍ

در بی نیازی میانه روی می کند و هنگام

تنگدستی ظاهری آراسته دارد.

A believer is the one who:

Does not abandon moderation when he is rich, and at the time of poverty shows his outward pretty (and gentle-looking).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴)

وَ عَفْوٌ فِي قُدْرَةٍ وَ سَخَاءٌ فِي حَقِّ

هنگام توانایی و تسلط گذشت می کند و در راه
حق و صحیح بخشندگی دارد.

A believer is the one who:
Remits (other fault suitably) at the time
of power, And who is gracious in (the
path of) right.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵)

اسْتِفْهَامُهُ تَعَلُّمٌ وَ مُرَاجَعَتُهُ تَفْهِيمٌ

پرسش گری او برای آموختن و دوباره پرسشی او
برای بهتر فهمیدن است.

A believer is the one who:
Whose inquiry is for learning, and
whose repetition is for understanding
better.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۶)

سَهْلُ الْخَلِيقَةِ مَشِيَّةُ التَّوَّاضِعِ

نرم خوست، رفتارش همراه با فروتنی است.

A believer is the one who:

Whose character is mild, and whose
method of life (and running it) shows
modesty.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۷)

فِي الْمَكَارِهِ صَبُورٌ

در سختی ها شکیباست.

A believer is the one who:
Is patient in inflictions (and shows
perseverance).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۸)

نَفْسُهُ مِنْهُ فِي عَنَاءٍ وَ النَّاسُ مِنْهُ فِي رَاحَةٍ

خود را در سختی قرار می دهد در حالیکه مردم
از او آسوده اند و دیگران را به زحمت نمی اندازد

A believer is the one who:
People are in comfort from him, while
he suffers hardship from himself.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۹)

خَالِصُ الْوُدِّ ، وَثِيقُ الْعَهْدِ

در دوستی خالص و در پیمان استوار و مورد

اطمینان است.

A believer is the one who:

Is sincere in friendship, and is firm and faithful in promise (and does not prove treacherous).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۰)

يَعْرِىٰ وَ لَا يُعْرِىٰ

ممکن است بی جهت مورد نکوهش واقع شود اما
دیگران را بی دلیل سرزنش نمی کند.

A believer is the one who:
May be unduly blamed (by others), but
he never Blames others.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۱)

لَا يَحِيفُ فِي حُكْمِهِ

در داوری اش ستم نمی کند.

A believer is the one who:
Never commits injustice in his
judgment (and States the right without
taking the part of anyone)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۲)

يَنْصُرُ الْمَظْلُومَ

ستمدیده را یاری می کند.

A believer is the one who:

Helps the opperssed (and is not heedless
unto the deprived and does not accept that
they live in deprivation;so;he does his best to
rescue them).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۳)

جَيِّدُ التَّدْبِيرِ لِمَعِيشَتِهِ

در برنامه اقتصادی زندگی خود اندیشه و تدبیری

نیکو دارد.

A believer is the one who:

Applies a good device in his life. (He is attentive to his possibilities and how to use them.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۴)

عَدْلٌ إِنْ غَضِبَ

هنگام خشم از عدالت منحرف نمی شود.

A believer is the one who:
Does not violate the bound of justice
when he becomes angry.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۵)

نَاصِرٌ لِلدِّينِ

یاری کننده ی دین است.

A believer is a helper of religion.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۶)

وَفِي الْعَقْدِ

نسبت به قرارداد هایش بسیار وفادار است.

A believer is faithful in (performing) the
treaties.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۷)

قَلِيلُ الْفُضُولِ

دارایی افزون بر نیازش اندک است.

A believer is the one who:
Avoids doing things of no avail.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۸)

يَحْفَظُ الْعَيْبَ

بدی را می پوشاند.

A believer is the one who:
Covers the blemish.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۱۹)

يَقْبَلُ الْعُذْرَ

پوزش دیگران را می پذیرد.

A believer is the one who:
Accepts the excuse (of others).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۰)

بَدُولٌ فِي غَيْرِ سَرَفٍ

بسیار بخشنده است بدون آنکه زیاده روی کند.

A believer is a person who:

Is very generous, but without any
prodigality.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۱)

حَفِيٌّ بِأَهْلِ الْمَسْكِنَةِ

از بینوایان بسیار دلجویی می کند.

A believer is a person who:
Is very kind and sympathetic unto the
indigent.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۲)

مَرْجُوٌّ لِكُلِّ كَرْهَةٍ

در هر امر ناگواری می توان به یاری او دل بست.

A believer is the one who:
To whose help for any difficulty can be
expected.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۳)

إِنْ رَأَى خَيْرًا ذَكَرَهُ

اگر نیکی ببیند از آن یاد می کند.

A believer is a person who:

Remembers and mentions the good
when he sees it from any one. (Viz.he
thankful and does not forget it.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۴)

يُرْشِدُ مَنْ أَسْتَشَارَهُ

کسی را که با او مشورت می نماید راهنمایی می کند.

A believer is the one who:
Guides anyone who consults him, (and
lead him to the way which is good and
useful for him).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۵)

يُسَاعِدُ مَنْ سَاعَدَهُ

یارینگر کسی است که به او یاری رسانده است.

A believer is the one who:
Assists those who have helped him
(when they are in need of it).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۶)

لَا تَهْتِكُ سِرّاً

پرده دری نمی کند.

A believer is a person who:

Does not betray secrets (of anyone. He does not make manifest the faults of other, and does not expose a person's credit in danger.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۷)

لَا يَكْتِفُ سِرًّا أَمِينٌ

راز گشایی نمی کند امانتدار است.

A believer is the one who:
Does not uncover the secret (s) of
anyone.

He is trustworthy.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۸)

يَكِيْعُ عَنِ الْخَنَا وَ الْجَهْلِ

از دشنام دادن و نادانی می هراسد و دوری می
کند.

A believer is a person who:
Avoids of being obscene (in using
languages) and of being ignorant, (and
count these indecences vice.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۲۹)

يَصْمُتُ لِيَسْلَمَ وَ يَسْأَلُ لِيَفْهَمَ

سکوت می کند تا از لغزشها در امان بماند و
پرسیدنش برای فهمیدن است.

A believer is a person who:
Ask questions to understand more, and
keeps silent to be safe from faults.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۰)

يَمْزُجُ الْحِلْمَ بِالْعِلْمِ

بردباری را با دانش درآمیخته است.

A believer is a person who:
Combines patience together with
knowledge
(and applies them).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۱)

يُخَالِطُ النَّاسَ لِيَعْلَمَ

برای آموختن با مردم معاشرت می کند.

A believer is the one who:
Associates with people in order to
increase his knowledge.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۲)

الْمُؤْمِنُ: مَنْ طَابَ مَكْسَبُهُ

مومن کسی است که راه کسب و درآمدش پاک و
حلال باشد.

A believer is a person who:
Has a purified (and lawful) way of
business and gain.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۳)

وَ حَسُنَتْ خَلِيقَتُهُ وَ صَلَحَتْ سَرِيْرَتُهُ

اخلاق او نیکو و نیتش پاک است.

A believer is a person who:
Treats others with a good temper, and
whose (inner) intention is virtuous.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۴)

وَكَفَى النَّاسَ شَرَّهُ

از طرف او به کسی آزاری نمی رسد.

A believer is the one who:

Causes people to secure from his harm.

(He tries not to have any malice or injury

from himself to anybody.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۵)

وَ أَنْصَفَ النَّاسَ مِنْ نَفْسِهِ

حق دیگران را از خود می ستاند.

A believer is the one who:

Observes justice when communicating with people. (Whatever he dislikes to be done unto him, he wishes not to do unto someone else.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۶)

عَوْنٌ لِلْقَرِيبِ أَبٌ لِلْيَتِيمِ

برای نزدیکان یاور و برای یتیمان پدر است.

A believer is the one who:
Is a help for those near to him, (and
like) a father for the orphans.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۷)

لَا يَغْلِظُ عَلَى مَنْ دُونِهِ

نسبت به زیر دستانش بد رفتاری و سختگیری

نمی کند.

A believer is the one who:
Is not harsh or course to those who are
his inferiors.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۸)

تَرَاهُ بَعِيداً كَسِلاً

او را از سستی و تنبلی دور می بینی.

A believer is person whom:
You see him far off from laziness.
(He works with delight.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۳۹)

المُؤْمِنُ لَا يَعْمَلُ شَيْئاً مِنْ الْخَيْرِ رِيَاءً وَ لَا يَتْرُكُهُ حَيَاءً

مومن، هیچ کار نیکی را برای خودنمایی انجام
نمی دهد و آنرا از روی شرم ترک نمی کند.

A believer is the one who:

Performs no good action hypocritically (but
he does it seeking the pleasure of Allah),
and never abandons it because of shyness.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۰)

لا صِلْفٌ و لا مُتَكَلِّفٌ

لاف زنی و خودستایی نمی کند و خودپیش انداز
نیست.

A believer is a person who:

Does not boast and does not take (the life)
bothering. (He does not speak so much that he
cannot act accordingly, and he does not vex
himself and others with the futile things of life.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۱)

لَا بَخْتَالٍ وَ لَا بَغْدَارٍ

نه فریبکار است و نه پیمان شکن.

A believer is a person who:

Is neither a deceitful nor a breacher of
promise (unfaithful)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۲)

لَا يَنْطِقُ بِغَيْرِ صَوَابٍ

جز به راستی و درستی سخن نمی گوید.

A believer is the one who:
Never speaks but just and correct.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۳)

وَلَا يَلْبَسُ إِلَّا الْاِقْتِصَادَ

در همه امور زندگیش میانه روی می کند.

A believer is a person who:
Lives not wholly but with moderation
and economy.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۴)

لَا يُرَى فِي حُكْمِهِ نَقْصٌ وَ لَا فِي رَأْيِهِ وَهْنٌ

در داوری او نقصی دیده نمی شود و در اظهار نظر
کردن سستی و ضعف ندارد.

A believer is the one who:

In whose judgment no defect is seen (because he
does not arbitrate without a complete investigation),
and there is not any weakness in his attitude (but he
votes decisively.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۵)

لَا يَفْضَحُهُ بَطْنُهُ وَ لَا يَغْلِبُهُ فَرْجُهُ

شکم پرستی او را به رسوایی نمی کشد و غرائز
جنسی بر او غلبه نمی کند.

A believer is a person who:

Gluttony may not disgrace him. (He does not
incur degradation in order to satiate himself.)

Lusts and veneral desires cannot overcome him.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۶)

لَا يَخَلُّ وَلَا يَعَجَلُ

نه بخل می ورزد و نه عجله می کند.

A believer is a person who:
Is neither a miser nor he hastes

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۷)

لَا وَتَابٌ وَ لَا سَبَابٌ

تندخو نیست و ناسزا نمی گوید.

A believer is the one who:
Neither pounces on anyone, nor insults
others.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۸)

لَا عِيَابٌ وَلَا مُغْتَابٌ

نه عیب جوست و نه بدگوی دیگران است.

A believer is the one who:
Neither finds fault of anyone, nor
backbites others.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۴۹)

لَيْسَ بِوَاهِنٍ

سست و سهل انگار نیست.

A believer is the one who:
Is not feeble (and careless).
(He does not disgrace Himself.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۰)

لَيْسَ تَبَاعُدُهُ تَكْبَرًا وَلَا دُنُوهُ خَدِيعَةً

دوری او از دیگران از روی خود بزرگ بینی نیست و
نزدیک شدنش به آنها از روی فریب کاری نمی باشد.

A believer is a person:

Neither whose shunning (from others) is
for pride, nor whose approach (to others)
is for deceit (and spying).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۱)

لَا يَخْوُضُ فِيهَا لَا يَعْنِيهِ

در آنچه به او مربوط نیست وارد نمی شود.

A believer is a person who:

Does not take part in the affairs which do not concern him (that is, he does not make himself busy upon what is personally and socially useless).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۲)

لا يَفْشَلُ فِي الشَّدَّةِ

در سختی ها و تنگنا های زندگی سست نمی

شود و نمی هراسد.

A believer is the one who:
When there is violence and difficulties,
does not fail.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۳)

لا يَبْتَطِرُ فِي الرَّخَاءِ

هنگام آسایش خود را فراموش نمی کند و مغرور

نمی شود.

A believer is the one who:

Does not become proud when he

Is in welfare.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۴)

لا يُلْسَعُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ

از یک سوراخ دو بار گزیده نمی شود و یک خطا
را دو مرتبه تکرار نمی کند.

A believer is a person who:

Is not beaten twice by the same smoke.

(This implies that every fault or failure
work as a warning not to repeat it.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۵)

يَقْتَدِي بِمَنْ كَانَ قَبْلَهُ مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ

از نیکوکارانی که پیش از او بوده اند پیروی می کند.

A believer is a person who:
Follows the style of those people of
goodness who were before him.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بیائید این گونه باشیم

صفات مومن از دیدگاه امام علی (علیه السلام)

(۵۶)

فَهُوَ إِمَامٌ لِمَنْ بَعْدَهُ مِنْ أَهْلِ الْبِرِّ

پس او پیشوای نیکوکاران بعد از خود می باشد.

A believer, then, is the one who:
Is worthy to be the leader of those
People of righteousness who
Come after him.